

Σ -Xシリーズ ACサーボドライブ

アドバンストセーフティモジュール 取付手順書

形式 SGDXS-OSA□□A□□□ (モジュール単体)
SGDXS-□□□□□□□□ (サーボバック)

製品を安全にお使いいただくために、本書を必ずお読みください。
また、本書をお手元に保管していただくとともに、最終的に本製品をご使用になる
ユーザー様のお手元に確実に届けられるよう、お取り計らい願います。

Σ -X-Series AC Servo Drive

Advanced Safety Module Installation Guide

Model SGDXS-OSA□□A□□□ (Module only)
SGDXS-□□□□□□□□ (SERVOPACK)

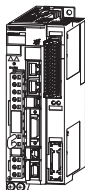
To properly use the product, read this manual thoroughly and retain
for easy reference, inspection, and maintenance. Ensure the end user
receives this manual.

Entraînement de servomécanisme CA série Σ -X

Module de sécurité avancée Guide d'installation

Modèle SGDXS-OSA□□A□□□ (module uniquement)
SGDXS-□□□□□□□□ (SERVOPACK)

Pour utiliser correctement le produit, lisez attentivement ce manuel.
Conservez-le comme références et pour les cas d'inspections et de
maintenance. Assurez-vous que l'utilisateur final reçoive ce manuel.



Copyright © 2024 株式会社 安川電機

本書の内容の一部または全部を，当社の文書による許可なしに，転載
または複製することは，固くお断りします。

はじめに

本資料はアドバンスドセーフティモジュール (ASM-X) を Σ -X シリーズサーボパックに取り付けるための手順書です。製品に同梱しております「安全上のご注意」(資料番号：TOMP C710812 25) と併せて、お読みください。

安全上のご注意

◆ 安全に関する警告表示

本書では、人身傷害や機器損害を未然に防ぐために守っていただきたい事項を、以下のシグナル用語を使用して説明しています。誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度をシグナル用語で区分しています。安全に関する重要な内容を記載しておりますので、必ず守っていただくようお願いいたします。



危険

- 取扱いを誤った場合に、死亡または重傷につながる危険が生じる可能性があります。その危険の切迫度が高いことが想定されます。



警告

- 取扱いを誤った場合に、死亡または重傷につながる危険が生じる可能性があります。



注意

- 取扱いを誤った場合に、軽傷または中程度の傷害を受ける可能性があります。

通知

- 取扱いを誤った場合に、物的損害が発生するおそれがあります。

◆ 安全のために必ずお守りください

■ 作業前の注意事項

通知

- 静電気防止リストストラップを接地し、必ず肌に密着させてください。
- 接地されているものに触れて、体の静電気を逃がしてください。

■ 取付け時の注意事項

⚠ 注意

- 指定された作業環境で取付けを行ってください。
故障のおそれがあります。
- サーボバックに接続してあるケーブルをすべて外した状態で取付けを行ってください。
故障のおそれがあります。
- 基板に衝撃を加えないでください。
故障のおそれがあります。
- 基板をぬらさないでください。
故障のおそれがあります。
- 基板のコネクタ部や電子部品には触らないでください。取付けの際は基板の端を持ってください。
故障のおそれがあります。
- 基板の上に何も載せないでください。
故障のおそれがあります。
- 静電気対策処理が行われていない物に直接触れないでください。
故障のおそれがあります。
- 衣服を基板に接触させないでください。
故障のおそれがあります。
- ネジを強く締めすぎないでください。推奨締め付けトルクは $0.49 \text{ N} \cdot \text{m}$ ($\pm 10\%$) です。
ねじ山がつぶれたり、スペーサーがつぶれ基板が変形するおそれがあります。
- 以下の環境で取付け作業を行ってください。
 - ・ 取付け作業台に、導電マットまたは静電気防止マットを使用していること
 - ・ 導電マットまたは静電気防止マットが、 $1 \text{ M}\Omega \pm 20\%$ を介して接地されていること
 - ・ 周囲温度が $-5 \sim 55^\circ\text{C}$ であること
 - ・ 相対湿度が $95\% \text{RH}$ 以下（凍結、結露しないこと）であること
 - ・ 温度が急激に変化せず、結露しない場所
 - ・ 腐食性ガス、可燃性ガスのない場所
 - ・ ちり、ほこり、塩分、金属粉が少ない場所
 - ・ 水、油、薬品などがかからない場所
 - ・ 振動や衝撃が直接本体に伝わらない場所
- CPU 基板と I/O 基板は納品時の組合せで取り付けください。
組換えなどを行った場合は保証の対象外となります。

(続く)

注意

- ASM-X の CPU 基板のみを Σ -X シリーズサーボバックに取り付ける場合に、誤って ASM-X カバーのフロントを切り取った際は、通電中に誤って指などが入らないよう、必ず新しい ASM-X カバーを購入してください。
けがのおそれがあります。
- ネームプレートは納品時の組合せで貼り付けてください。
組換えなどを行った場合、ネームプレートの貼り付けがないと、保証の対象外となります。

■ 保守・点検時の注意事項

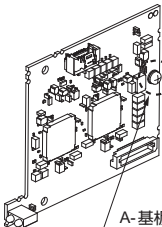
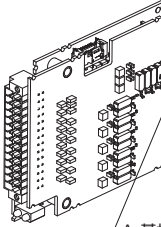
注意

- 修理・部品交換などで当社に製品を送る場合は、ASM-X をサーボバックに取り付けたままの状態当社に送ってください。

1 取付けに必要なものの確認

ASM-X がお手元に届きましたら、以下についてご確認ください。

同梱されているもの

SGDXS-OSAA0A	SGDXS-OSA01A, -OSAA1A
 B-基板止めねじ (2個) OSAA0 C-ネームプレート (形式) LD1/LD2 D-ネームプレート (器具符号) A-基板 あらかじめ固定用ねじが 取り付けられています。	 B-基板止めねじ (2個) OSA01 または OSA01 C-ネームプレート (形式) LD1/LD2 D-ネームプレート (器具符号) A-基板 あらかじめ固定用ねじが 取り付けられています。

SERVOPACK OPTION MODULE		IP20
MODEL SGDXS-OSA**A		
O/N 12345678901234567890		
S/N 123456789012345		
YASKAWA ELECTRIC CORPORATION 2-1 Kurosakishiroishi, Yahatanishi-ku, Kitakyushu 806-0004 Japan		
		Made in Japan D

E-ネームプレート(定格)

お客様に準備していただくもの

オプションケースキット

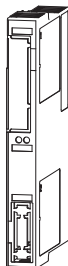
(形式：SGDXS-OZA01A)



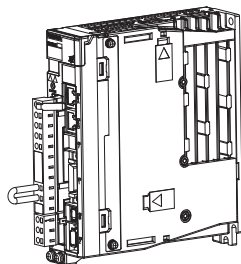
F-基板用取付板



G-取付板止めねじ
(2個)



H-ASM-Xカバー



I-サーババック



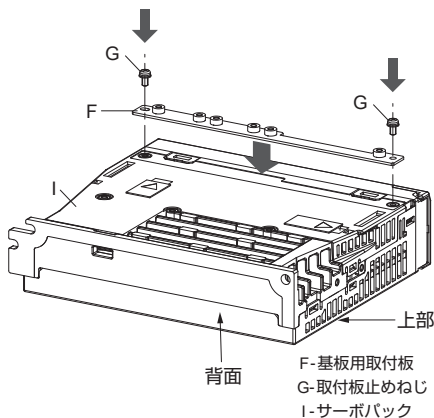
J-ニッパー

2 取付け

ASM-X を Σ -X シリーズサーボパックに取り付ける手順を以下に示します。

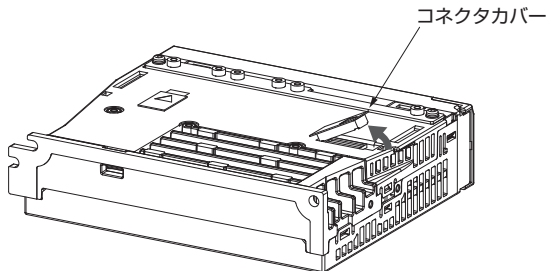
サーボパックの準備

1. 基板用取付板 (F) をサーボパック (I) の溝にあわせ、取付板止めねじ (G) で固定します。
(締め付けトルク : $0.49 \text{ N} \cdot \text{m}$)



2 取付け

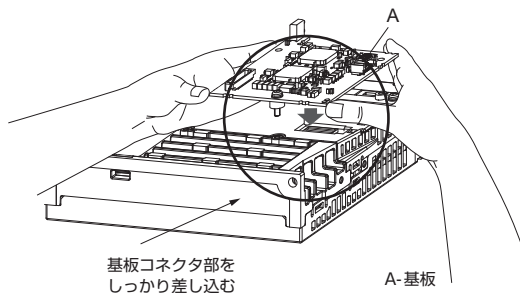
2. コネクタカバーを取り外します。



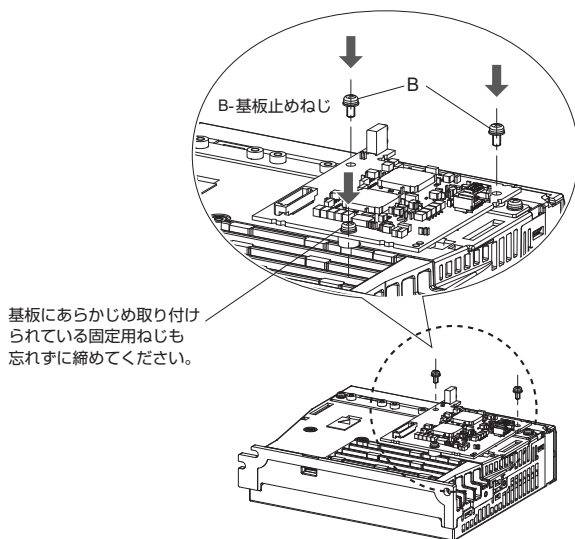
基板の取付け

- ◆ CPU 基板のみ取り付ける場合

3. 図のように基板 (A) の両側を持ち、基板コネクタ部をサーボパックコネクタ部にしっかりと差し込みます。

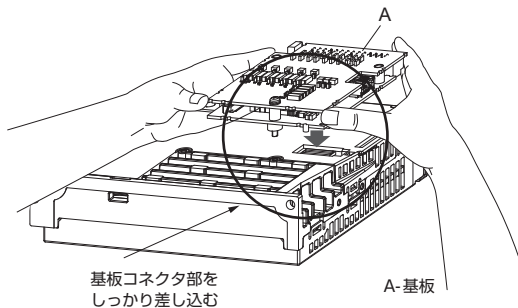


4. 基板をねじ（3箇所）で固定します。
（締め付けトルク：0.49 N・m）

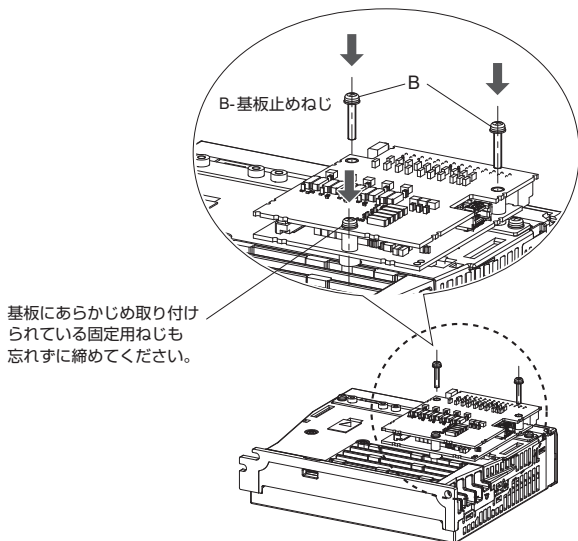


◆ CPU 基板と I/O 基板を取り付ける場合

3. 図のように基板 (A) の両側を持ち、基板コネクタ部をサーバパックコネクタ部にしっかりと差し込みます。



4. 基板をねじ（3箇所）で固定します。
（締め付けトルク：0.49 N・m）

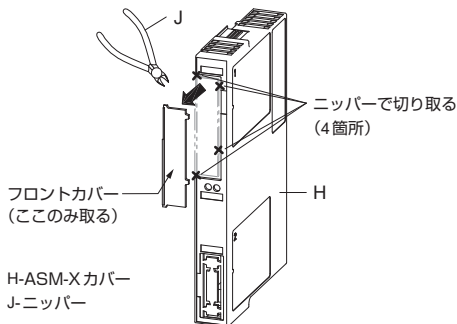


ASM-X カバーの準備

5. ASM-X カバー (H) の「×」の 4 箇所をニッパーで切り取ります。

(注) CPU 基板のみ取り付けの場合、こちらの手順は不要です。

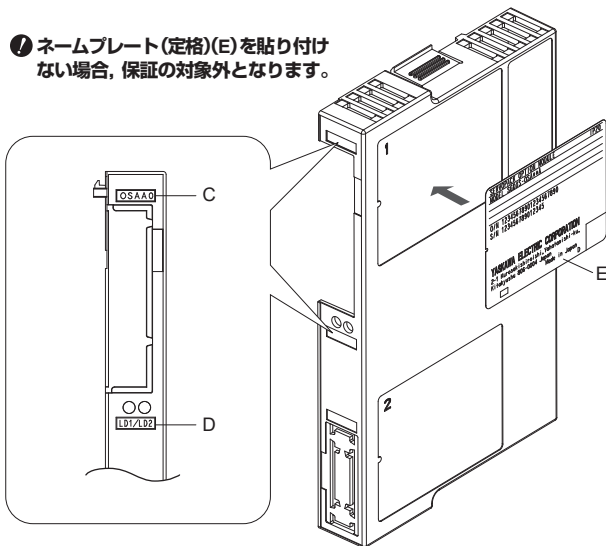
CPU 基板のみ取り付けの場合に誤って ASM-X カバーのフロントを切り取った際は、必ず新しい ASM-X カバーを購入してください。通電中に誤って指などが入らないようにするためです。



6. ネームプレート (C, D, E) を ASM-X カバーの所定の位置に張ります。

◆ SGDXS-OSAA0A

⚠ ネームプレート (定格) (E) を貼り付けない場合、保証の対象外となります。



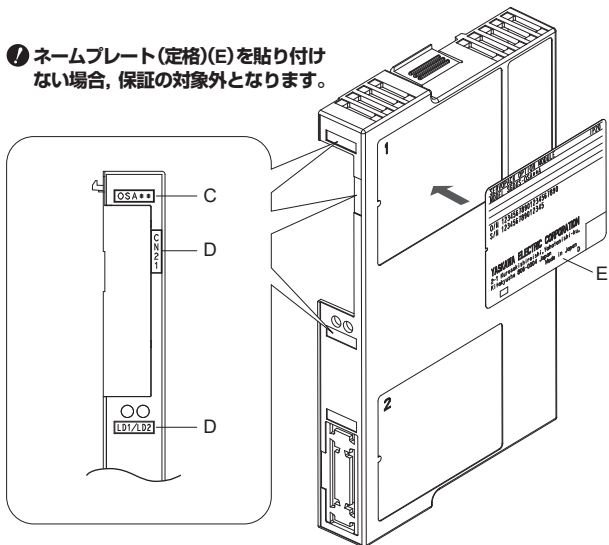
C-ネームプレート (形式)

D-ネームプレート (器具符号)

E-ネームプレート (定格)

◆ SGDXS-OSAA1A, -OSA01A

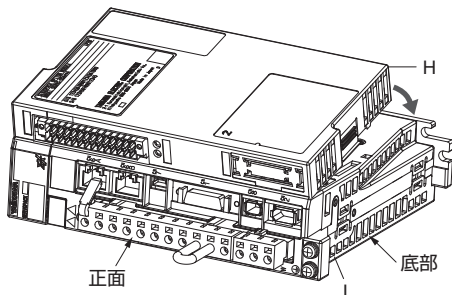
- ⑦ ネームプレート(定格)(E)を貼り付けない場合、保証の対象外となります。



- C-ネームプレート(形式)
D-ネームプレート(器具符号)
E-ネームプレート(定格)

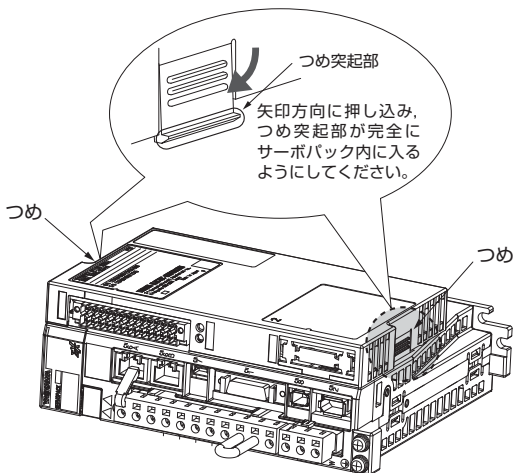
ASM-X カバーの取付け

7. ASM-X カバー (H) の開口部から基板が見えるように手前から取り付けます。



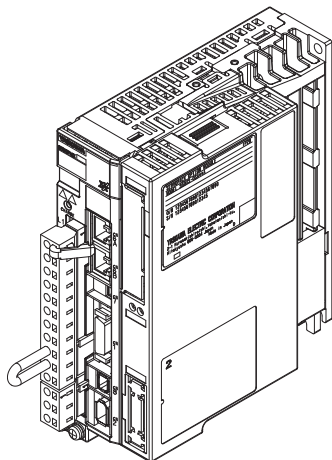
H-ASM-Xカバー
I-サーボバック

8. ASM-X カバーの左右のつめを内側に押し込み、サーボバックに固定します。

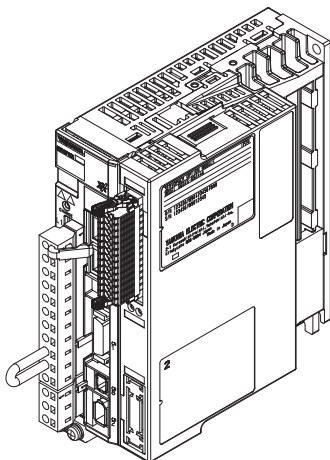


取付け完了

CPU 基板のみを取り付けた状態



CPU 基板と I/O 基板を取り付けた状態



取付け完了後、試運転を行ってください。

詳細については、ご使用のサーボパックのマニュアルを参照してください。

改版履歴

資料の改版についての情報は、本資料の裏表紙の右下に資料番号と共に記載しています。

資料番号 TOMP C710812 26A <0>-0
Published in Japan 2024年 12月

改版番号
改版記号 改版追番
発行年月

発行年／月	改版 記号	改版 番号	改版 追番	項番号	変更点
2025 年 12 月	B	<2>	0	安全上の ご注意	部分見直し
2025 年 4 月	A	<1>	0	裏表紙	変更：アドレス
2024 年 12 月		<0>	0	－	初版発行

Σ-Xシリーズ ACサーボドライブ

アドバンストセーフティモジュール 取付手順書

技術相談・アフターサービスに関するお問い合わせ(YASKAWAコンタクトセンタ)

TEL **0120-502-495**
FAX **0120-394-094**

E-mail
安川電機 e-メカサイトにてメールによるお問い合わせを承っております。
<https://www.e-mechatronics.com/contact/YCC>

●技術相談 ●資料請求
月～金(祝日および当社休業日は除く)
9:00～12:00, 13:00～17:00

●アフターサービス相談
24時間365日

製品・技術情報サイト e-メカサイト

e-メカ

検索

www.e-mechatronics.com

安川電機製品の最新情報をご覧ください。



製造・販売

株式会社 安川電機 www.yaskawa.co.jp

東京支社 TEL (03)5402-4525 FAX (03)5402-4581 〒105-6891 東京都港区海岸1丁目16番1号ニューピア竹芝サウスタワー6階

中部支店 TEL (0561)36-9314 FAX (0561)36-9311 〒470-0217 愛知県みよし市横浦町2丁目3番1号

関西支店 TEL (06)6480-8530 FAX (06)6480-8490 〒660-0805 兵庫県尼崎市西長洲町1丁目1番15号

九州支店 TEL (092)288-7170 FAX (092)288-7179 〒812-0892 福岡市博多区東那珂1丁目14番20号

●各地区の営業所は
www.e-mechatronics.com の「お問い合わせ」でご確認ください。

周辺機器・ケーブル

販 売

安川メカトロレック末松九機株式会社 アカウント営業部 www.ym-c.co.jp

本社 TEL (03)5776-3136 FAX (03)5402-2566 〒105-6891 東京都港区海岸1丁目16番1号ニューピア竹芝サウスタワー7階

関西事業所 TEL (06)6480-8442 FAX (06)6480-8443 〒660-0805 兵庫県尼崎市西長洲町1丁目1番15号

技術的なお問い合わせ

●周辺機器
YASKAWAコンタクトセンタ

●ケーブル
安川コントロール株式会社
お問い合わせフォーム www.yaskawa-control.co.jp/contact/

YASKAWA

株式会社 安川電機

本製品の最終使用者が軍事関係であったり、用途が兵器などの製造用である場合には、「外国為替及び外国貿易法」の定める輸出規制の対象となる場合がありますので、輸出される際には十分な審査および必要な輸出手続をお取りください。

製品改良のため、定格、仕様、寸法などの一部を予告なしに変更することがあります。

© 2024 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

資料番号 TOMP C710812 26B <2>->0

Published in Japan 2025年 12月

25-4-26

Original instructions

Copyright © 2024 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form, or by any means, mechanical, electronic, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Yaskawa. No patent liability is assumed with respect to the use of the information contained herein. Moreover, because Yaskawa is constantly striving to improve its high-quality products, the information contained in this manual is subject to change without notice. Every precaution has been taken in the preparation of this manual. Nevertheless, Yaskawa assumes no responsibility for errors or omissions. Neither is any liability assumed for damages resulting from the use of the information contained in this publication.

Introduction

This installation guide explains how to mount the advanced safety module (ASM-X) onto the Σ -X Series SERVOPACK. Read this installation guide thoroughly as well as the safety precautions (Manual No.: TOMP C710812 25) included with the product.

Safety Precautions

◆ Safety Information

To prevent personal injury and equipment damage in advance, the following signal words are used to indicate safety precautions in this document. The signal words are used to classify the hazards and the degree of damage or injury that may occur if a product is used incorrectly. Information marked as shown below is important for safety. Always read this information and heed the precautions that are provided.



DANGER

- This signal word identifies a hazard that will cause serious injury or death if you do not prevent it.



WARNING

- This signal word identifies a hazard that can cause death or serious injuries if you do not prevent it.



CAUTION

- This signal word identifies a hazard that can cause moderate injuries if you do not prevent it.

NOTICE

- This signal word identifies a property damage message that is not related to personal injury.

◆ Safety Precautions That Must Always Be Observed

■ Precautions before Starting

NOTICE

- Always wear an antistatic wrist strap that is safely grounded.
- Touch a safely grounded object to discharge any static electricity from your body.

■ Installation Precautions



CAUTION

- **Install in the specified environment.**
Failure to observe this caution may result in malfunction.
- **Disconnect all cables from the SERVOPACK before installing the board.**
Failure to observe this caution may result in malfunction.
- **Do not apply any impact to the board.**
Failure to observe this caution may result in malfunction.
- **Protect the board from moisture.**
Failure to observe this caution may result in malfunction.
- **Do not touch the connector or electronic components on the board. Hold the board along its edges when installing.**
Failure to observe this caution may result in malfunction.
- **Do not place any object on the board.**
Failure to observe this caution may result in malfunction.
- **Avoid direct contact with any object that has not had antistatic treatment.**
Failure to observe this caution may result in malfunction.
- **Make sure that your clothing is not in contact with the board.**
Failure to observe this caution may result in malfunction.
- **Do not tighten the screws with excessive torque. The recommended tightening torque is $0.49 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 10\%$.**
Tightening screws with excessive torque may damage screw threads and the spacer, resulting in deformation of the board.
- **Install the ASM-X in the following environment.**
 - Cover the working area with a conductive or antistatic mat.
 - This mat must be safely grounded with a resistor ($1 \text{ M}\Omega \pm 20\%$).
 - The surrounding air temperature must be between -5 and 55°C .
 - Ambient humidity must be 95% RH or less (with no condensation).
 - No extreme changes in temperature that can cause condensation
 - Free from corrosive or flammable gases
 - Free from dust, salts, or iron dust
 - Not subject to water, oil, or chemicals
 - No vibration and/or shock directly transmitted to the product

Continued on next page.



CAUTION

- Install the CPU board and I/O board together at the time of delivery.
The product is under warranty only when it has not been modified or recombined.
- When installing only the CPU board of the ASM-X in the Σ -X- Series SERVOPACK, if the front of the ASM-X cover breaks off accidentally, be sure to purchase a new ASM-X cover to prevent fingers or other appendages from becoming caught while the power is ON.
There is a risk of injury.
- Affix the nameplates together at the time of delivery.
The product is under warranty only when it has not been modified or recombined and nameplates are affixed to the positions specified.

■ Maintenance and Inspection Precautions



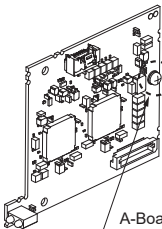
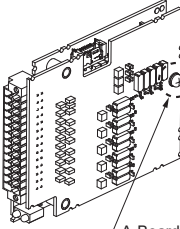
CAUTION

- Always leave the ASM-X attached to the SERVOPACK when sending the ASM-X to YASKAWA for service.

1 Product Confirmation

After receiving the ASM-X, confirm the following items.

Package Contents

SGDXS-OSAA0A	SGDXS-OSA01A, -OSAA1A
 B-Mounting screws for board (2) C-Nameplate (Model no.) D-Nameplate (Component code) A-Board Pre-attached screw	 B-Mounting screws for board (2) C-Nameplate (Model no.) D-Nameplate (Component code) A-Board Pre-attached screw

SERVOPACK OPTION MODULE		IP20
MODEL SGDXS-OSA**A		
O/N 12345678901234567890		
S/N 123456789012345		
YASKAWA ELECTRIC CORPORATION		
2-1 Kurosakishiroishi, Yahatanishi-ku, Kitakyushu 806-0004 Japan		
		Made in Japan D

E-Nameplate (Ratings)

Additional Items (not included)

Option Case Kit

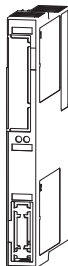
(Model: SGDXS-OZA01A)



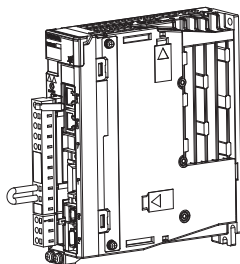
F-Mounting plate



G-Mounting screws
for plate (2)



H-ASM-X cover



I-SERVOPACK



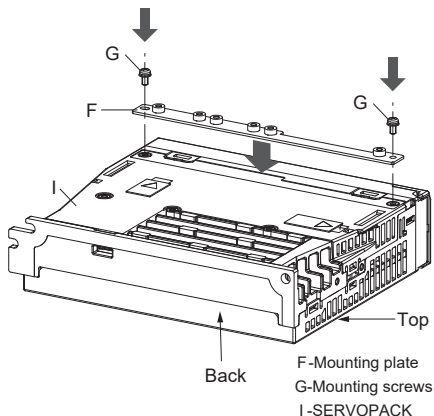
J-Nipper

2 Installation

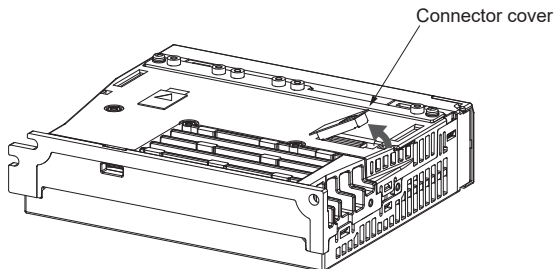
This section explains the procedure for installing the ASM-X to the Σ -X-Series SERVOPACK.

Preparing the SERVOPACK

1. Fit the mounting plate (F) into the recess on the SERVOPACK (I), and fix the plate with the mounting screws (G).
(Tightening torque: 0.49 N·m)



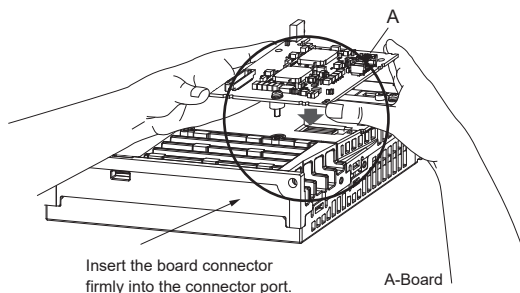
2. Remove the connector cover from the SERVOPACK.



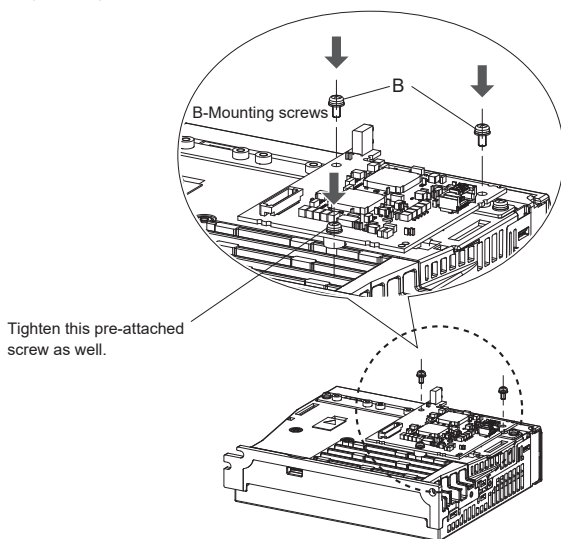
Installing the Board

◆ When Installing the CPU Board Only

3. Hold both ends of the board (A) as shown in the illustration, and firmly insert the board connector into the connector port on the SERVOPACK.

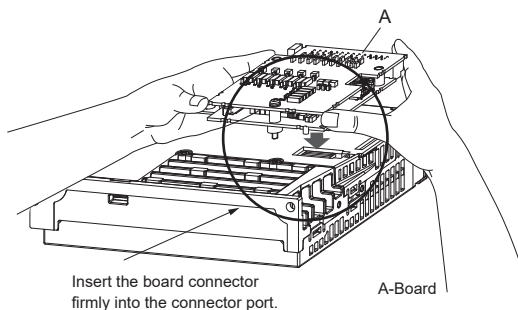


4. Fix the board on the SERVOPACK with three screws.
(Tightening torque: 0.49 N·m)

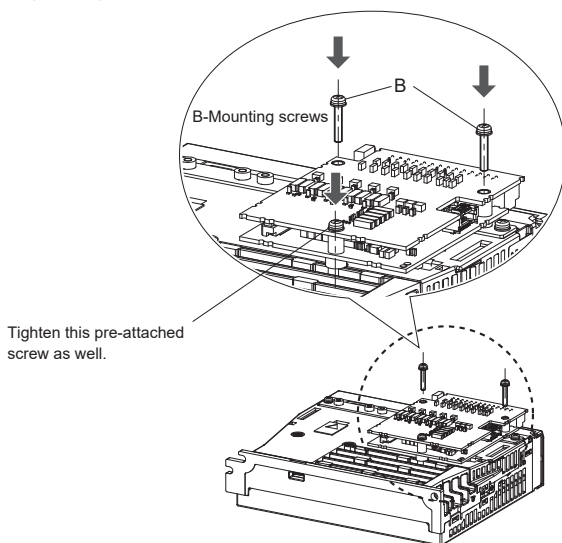


◆ When Installing the CPU Board and I/O Board

3. Hold both ends of the board (A) as shown in the illustration, and firmly insert the board connector into the connector port on the SERVOPACK.



4. Fix the board on the SERVOPACK with three screws.
(Tightening torque: 0.49 N·m)

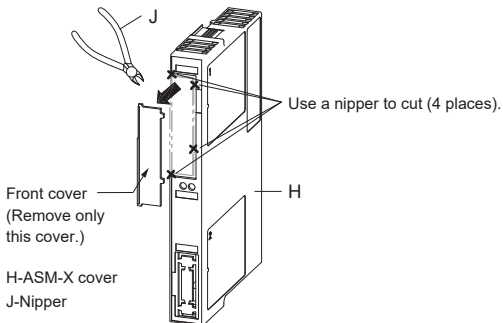


Preparing the ASM-X Cover

5. Use a nipper to cut out four “X” marks on the ASM-X cover (H).

Note: This procedure is not necessary when installing only the CPU board.

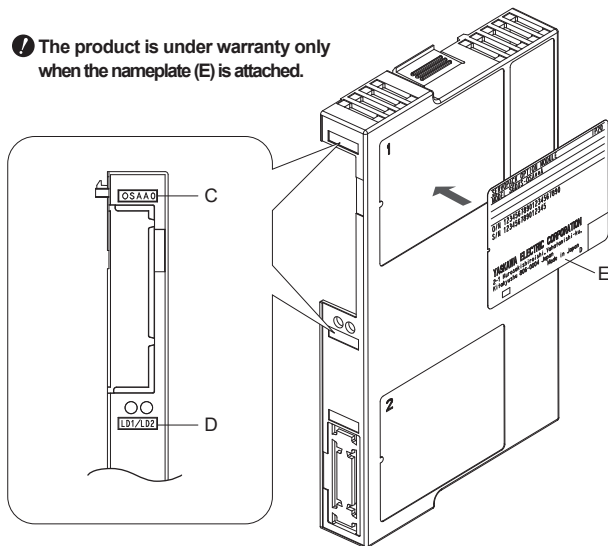
When installing only the CPU board of the ASM-X, if the front of the ASM-X cover breaks off accidentally, be sure to purchase a new ASM-X cover. This is to prevent fingers or other appendages from becoming caught while the power is ON.



6. Affix three nameplates (C, D, E) to the positions specified in illustration.

◆ SGDXS-OSAA0A

! The product is under warranty only when the nameplate (E) is attached.



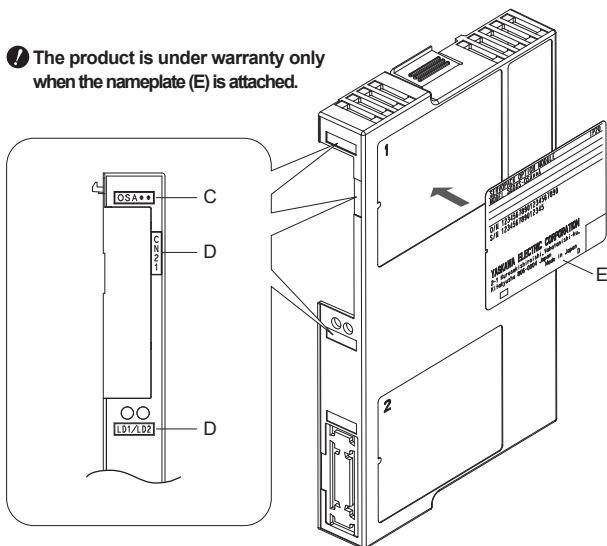
C-Nameplate (Model no.)

D-Nameplate (Component code)

E-Nameplate (Ratings)

◆ SGDXS-OSAA1A, -OSA01A

! The product is under warranty only when the nameplate (E) is attached.



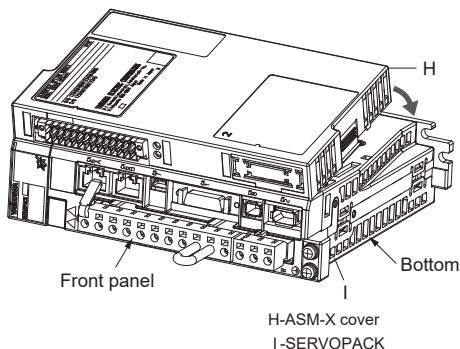
C-Nameplate (Model no.)

D-Nameplate (Component code)

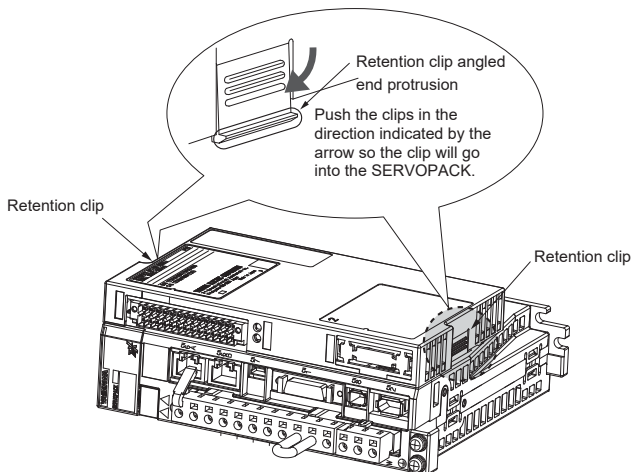
E-Nameplate (Ratings)

Mounting the ASM-X Cover

7. Align the front end of the ASM-X cover (H) with the front panel of the SERVOPACK as shown in the illustration, and place the ASM-X cover so that you can view the installed board from the opening (where the front cover is remove) on the ASM-X cover.

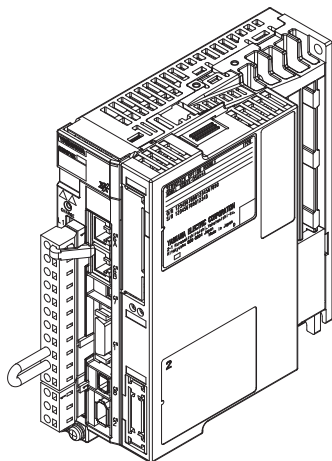


8. Fix the ASM-X cover to the SERVOPACK by pushing in the retention clips on the left and right side of the ASM-X cover, while directing their angled end protrusions to enter the SERVOPACK.

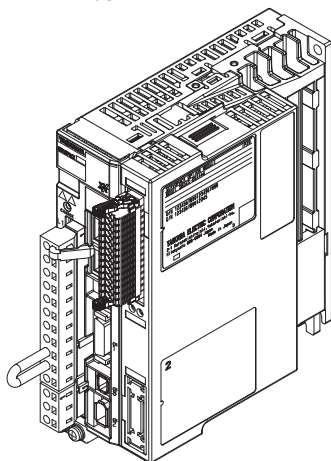


After Installing

With only the CPU board installed



With the CPU board and I/O board installed



Conduct a trial operation after the ASM-X has been properly installed on the SERVOPACK.

For trial operation details, refer to the manual for SERVOPACK being used.

Revision History

The revision dates and numbers of the revised manuals are given at the right bottom of the back cover.

MANUAL NO. TOMP C710812 26A <0>-0

Published in Japan December 2024

Revision number
 Revision code | Web revision number
 Date of publication

Date of Publication	Rev. Code	Rev. No.	Web Rev. No.	Section	Revised Contents
December 2025	B	<2>	0	Safety Precautions	Partly revised.
				Back cover	Revision: Address
April 2025	A	<1>	0	–	Address in Japanese version.
December 2024		<0>	0	–	First edition

Σ-X-Series AC Servo Drive

Advanced Safety Module

Installation Guide

IRUMA BUSINESS CENTER (SOLUTION CENTER)

480, Kamifujisawa, Iruma, Saitama, 358-8555, Japan
Phone: +81-4-2962-5151 Fax: +81-4-2962-6138
www.yaskawa.co.jp

YASKAWA AMERICA, INC.

2121, Norman Drive South, Waukegan, IL 60085, U.S.A.
Phone: +1-800-YASKAWA (927-5292) or +1-847-887-7000 Fax: +1-847-887-7310
www.yaskawa.com

YASKAWA ELÉTRICO DO BRASIL LTDA.

777, Avenida Piraporinha, Diadema, São Paulo, 09950-000, Brasil
Phone: +55-11-3585-1100 Fax: +55-11-3585-1187
www.yaskawa.com.br

YASKAWA EUROPE GmbH

Philipp-Reis-Str. 6, 65795 Hattersheim am Main, Germany
Phone: +49-6196-569-300
www.yaskawa.eu.com E-mail: support@yaskawa.eu

YASKAWA ELECTRIC KOREA CORPORATION

6F, 112, LS-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do, Korea
Phone: +82-31-8015-4224 Fax: +82-31-8015-5034
www.yaskawa.co.kr

YASKAWA ASIA PACIFIC PTE. LTD.

30A, Kallang Place, #06-01, 339213, Singapore
Phone: +65-6282-3003 Fax: +65-6289-3003
www.yaskawa.com.sg

YASKAWA ELECTRIC (THAILAND) CO., LTD.

59, 1F-5F, Flourish Building, Soi Ratchadapisek 18, Ratchadapisek Road, Huaykwang, Bangkok, 10310, Thailand
Phone: +66-2-017-0099 Fax: +66-2-017-0799
www.yaskawa.co.th

YASKAWA ELECTRIC (CHINA) CO., LTD.

22F, Link Square 1, No.222, Hubin Road, Shanghai, 200021, China
Phone: +86-21-5385-2200 Fax: +86-21-5385-3299
www.yaskawa.com.cn

YASKAWA ELECTRIC (CHINA) CO., LTD. BEIJING OFFICE

Room 1011, Tower W3 Oriental Plaza, No.1, East Chang An Avenue,
Dong Cheng District, Beijing, 100738, China
Phone: +86-10-8518-4086 Fax: +86-10-8518-4082

YASKAWA ELECTRIC TAIWAN CORPORATION

12F, No. 207, Section 3, Beishin Road, Shindian District, New Taipei City 23143, Taiwan
Phone: +886-2-8913-1333 Fax: +886-2-8913-1513 or +886-2-8913-1519
www.yaskawa.com.tw

YASKAWA

YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

In the event that the end user of this product is to be the military and said product is to be employed in any weapons systems or the manufacture thereof, the export will fall under the relevant regulations as stipulated in the Foreign Exchange and Foreign Trade Act. Therefore, be sure to follow all procedures and submit all relevant documentation according to any and all rules, regulations and laws that may apply. Specifications are subject to change without notice for ongoing product modifications and improvements.

© 2024 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

MANUAL NO. TOMP C710812 26B <2>-0

Published in Japan December 2025

25-9-21

Original instructions

Copyright © 2024 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, enregistrée dans un système d'extraction de données, ou transmise, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, mécanique, électronique, photocopie, enregistrement ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de Yaskawa. Aucune responsabilité à l'égard de brevets n'est assumée quant à l'utilisation des informations contenues dans cette publication. En outre, Yaskawa s'efforçant en permanence d'améliorer ses produits de haute qualité, les informations contenues dans ce manuel sont soumises à des évolutions sans notification. Toutes les précautions ont été prises dans la préparation de ce manuel. Néanmoins, Yaskawa n'assume aucune responsabilité concernant les erreurs ou les oublis éventuels. Yaskawa n'assume par ailleurs aucune responsabilité pour tout dommage résultant de l'utilisation des informations contenues dans cette publication.

Introduction

Ce guide d'installation explique comment monter le module de sécurité avancée (ASM-X) sur le SERVOPACK série Σ -X. Lisez attentivement ce guide d'installation ainsi que les précautions de sécurité (N° de manuel : TOMP C710812 25) fournies avec le produit.

Précautions de sécurité

◆ Informations de sécurité

Afin de prévenir les blessures corporelles et l'endommagement de l'équipement au préalable, les mots de signalisation suivants sont utilisés pour indiquer les précautions de sécurité dans ce document. Les mots de signalisation sont utilisés pour classer les dangers et le degré de dommage ou de blessure pouvant se produire si un produit est utilisé de manière incorrecte. Les informations indiquées ci-dessous sont importantes pour la sécurité. Lisez toujours cette information et tenez compte des précautions fournies.



DANGER

- Ce terme de mise en garde identifie un danger qui causera des blessures graves ou la mort si vous ne l'empêchez pas.



AVERTISSEMENT

- Ce terme de mise en garde identifie un danger susceptible de causer la mort ou des blessures graves si vous ne l'empêchez pas.



ATTENTION

- Ce terme de mise en garde identifie un danger susceptible de causer des blessures modérées si vous ne l'empêchez pas.

AVIS

- Ce terme de mise en garde identifie un message relatif à des dommages matériels qui n'est pas lié à une blessure corporelle.

◆ Précautions de sécurité devant toujours être respectées

■ Précautions avant le démarrage

AVIS

- Portez toujours un bracelet antistatique correctement mis à la terre.
- Touchez un objet correctement mis à la terre pour décharger toute l'électricité statique de votre corps.

■ Précautions d'installation



ATTENTION

- **Installez le module dans l'environnement spécifié.**
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un dysfonctionnement.
- **Déconnectez tous les câbles du SERVOPACK avant d'installer la carte.**
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un dysfonctionnement.
- **N'appliquez pas d'impact sur la carte.**
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un dysfonctionnement.
- **Protégez la carte de toute humidité.**
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un dysfonctionnement.
- **Ne touchez pas le connecteur ou les composants électroniques sur la carte. Tenez la carte par les bords lors de l'installation.**
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un dysfonctionnement.
- **Ne placez pas d'objet sur la carte.**
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un dysfonctionnement.
- **Évitez tout contact direct avec un objet qui n'a pas reçu de traitement antistatique.**
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un dysfonctionnement.
- **Assurez-vous que vos vêtements ne sont pas en contact avec la carte.**
Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner un dysfonctionnement.
- **Ne serrez pas les vis de manière excessive. La couple de serrage recommandé est de $0,49 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 10\%$.**
Le serrage des vis de manière excessive peut endommager les filetages et l'entretoise, ce qui entraîne une déformation de la carte.

Suite à la page suivante.



ATTENTION

- Installez l'ASM-X dans l'environnement suivant.
 - Recouvrez la zone de travail d'un tapis conducteur ou antistatique.
 - Ce tapis doit être correctement mis à la terre avec une résistance ($1\text{ M}\Omega \pm 20\%$).
 - La température de l'air ambiant doit être comprise entre -5 et $55\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - L'humidité ambiante doit être de 95 % HR ou moins (sans condensation).
 - Aucun changement extrême de température pouvant entraîner une condensation
 - Exempt de gaz corrosifs ou inflammables
 - Exempt de poussière, de sels ou de poudre de fer
 - Ne pas être exposé à l'eau, à l'huile ou aux produits chimiques
 - Aucune vibration et/ou aucun choc directement transmis au produit
- Installez la carte CPU et la carte E/S simultanément au moment de la livraison.

Le produit est sous garantie uniquement s'il n'a pas été modifié ou recombéné.
- Lorsque vous installez uniquement la carte CPU de l'ASM-X dans le SERVOPACK série Σ -X, si l'avant du couvercle de l'ASM-X se casse accidentellement, assurez-vous d'acheter un nouveau couvercle de l'ASM-X pour éviter que les doigts ou d'autres membres ne se coincent pendant que le module est sous tension.

Il existe un risque de blessure.
- Apposez les plaques signalétiques simultanément au moment de la livraison.

Le produit est sous garantie uniquement s'il n'a pas été modifié ou recombéné et que les plaques signalétiques sont apposées aux positions spécifiées.

■ Précautions concernant la maintenance et l'inspection



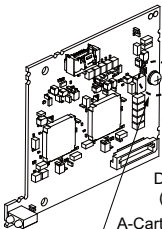
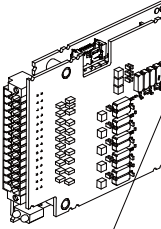
ATTENTION

- Laissez toujours l'ASM-X attachée au SERVOPACK lors de l'envoi de l'ASM-X à YASKAWA pour entretien.

1 Confirmation du produit

À la réception de votre ASM-X, confirmez les éléments suivants.

Contenu du pack

SGDXS-OSAA0A	SGDXS-OSA01A, -OSAA1A
 B-Vis de montage pour carte (2) C-Plaque signalétique (n° de modèle) D-Plaque signalétique (code du composant) A-Carte Vis préfixée	 B-Vis de montage pour carte (2) C-Plaque signalétique (n° de modèle) D-Plaque signalétique (code du composant) A-Carte Vis préfixée

SERVOPACK OPTION MODULE		IP20
MODEL SGDXS-OSA**A		
O/N 12345678901234567890		
S/N 123456789012345		
YASKAWA ELECTRIC CORPORATION		
2-1 Kurosakishi-roishi, Yahatanishi-ku, Kitakyushu 806-0004 Japan		
		Made in Japan
		D

E-Plaque signalétique (valeurs nominales)

Autres éléments (non inclus)

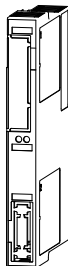
Kit de boîtier en option
(modèle : SGDXS-OZA01A)



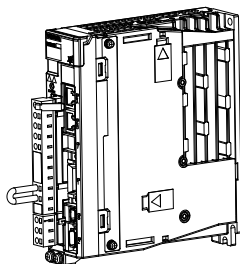
F-Plaquette de montage



G-Vis de montage
pour plaque (2)



H-Couvercle de l'ASM-X



I-SERVOPACK



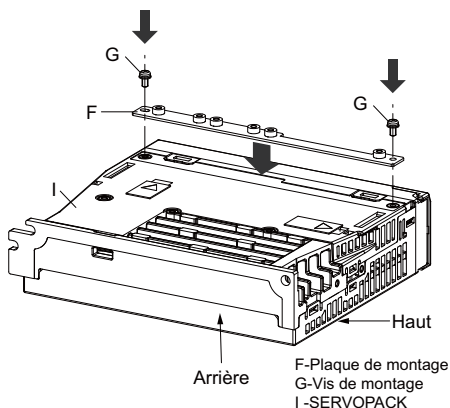
J-Pince

2 Installation

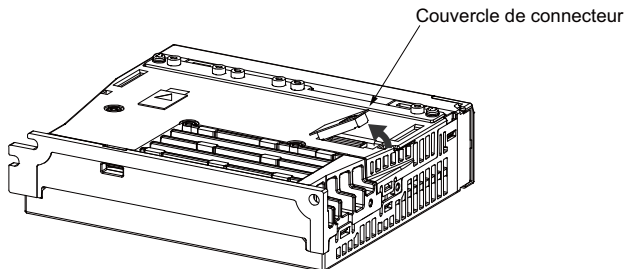
Cette section explique la procédure d'installation de l'ASM-X sur le SERVOPACK série Σ -X.

Préparation du SERVOPACK

1. Introduisez la plaque de montage (F) dans l'évidement du SERVOPACK (I) et fixez-la à l'aide des vis de montage (G).
(Couple de serrage : 0,49 N·m)



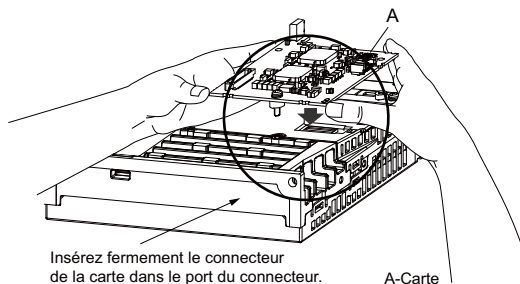
2. Retirez le couvercle de connecteur du SERVOPACK.



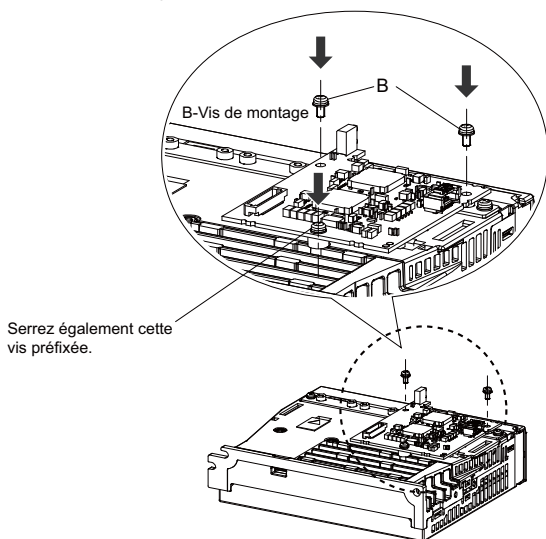
Installation de la carte

- ◆ Lors de l'installation de la carte CPU uniquement

3. Maintenez les deux extrémités de la carte (A) comme indiqué dans l'illustration et insérez fermement le connecteur de la carte dans le port de connecteur du SERVOPACK.

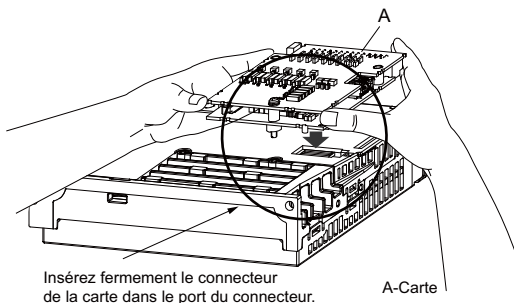


4. Fixez la carte sur le SERVOPACK à l'aide de trois vis.
(Couple de serrage : 0,49 N·m)

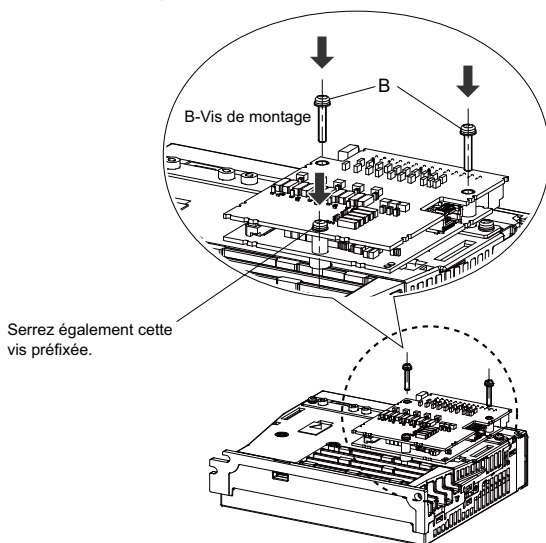


◆ Lors de l'installation de la carte CPU et de la carte E/S

3. Maintenez les deux extrémités de la carte (A) comme indiqué dans l'illustration et insérez fermement le connecteur de la carte dans le port de connecteur du SERVOPACK.



4. Fixez la carte sur le SERVOPACK à l'aide de trois vis.
(Couple de serrage : 0,49 N·m)

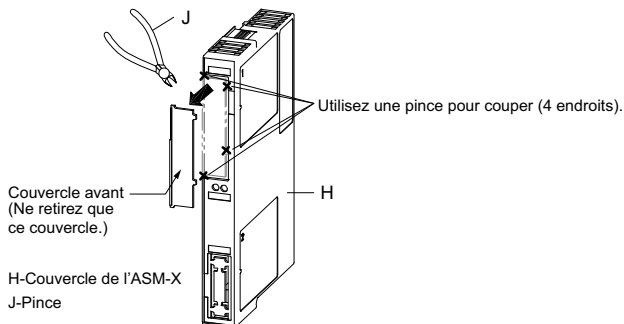


Préparation du couvercle de l'ASM-X

5. Utilisez une pince pour découper quatre marques "X" sur le couvercle de l'ASM-X (H).

Note : Cette procédure n'est pas nécessaire lors de l'installation de la carte CPU uniquement.

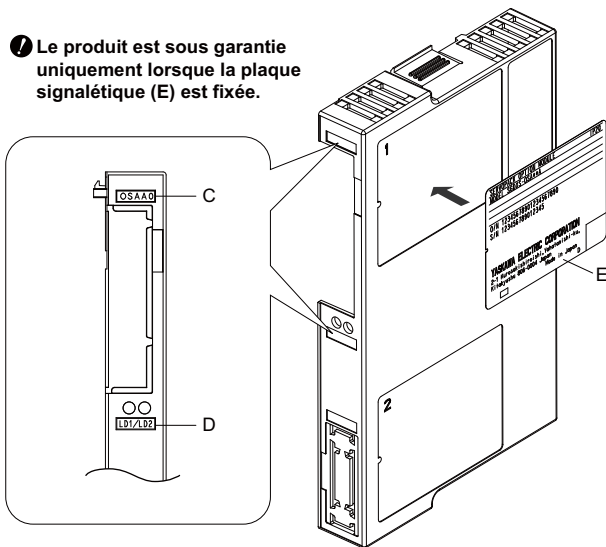
Lorsque vous installez uniquement la carte CPU de l'ASM-X, si l'avant du couvercle de l'ASM-X se casse accidentellement, assurez-vous d'acheter un nouveau couvercle de l'ASM-X. Ceci permet d'éviter que les doigts ou d'autres membres ne se coincent pendant que le module est sous tension.



6. Fixez trois plaques signalétiques (C, D, E) aux positions spécifiées dans l'illustration.

◆ SGDXS-OSAA0A

! Le produit est sous garantie uniquement lorsque la plaque signalétique (E) est fixée.



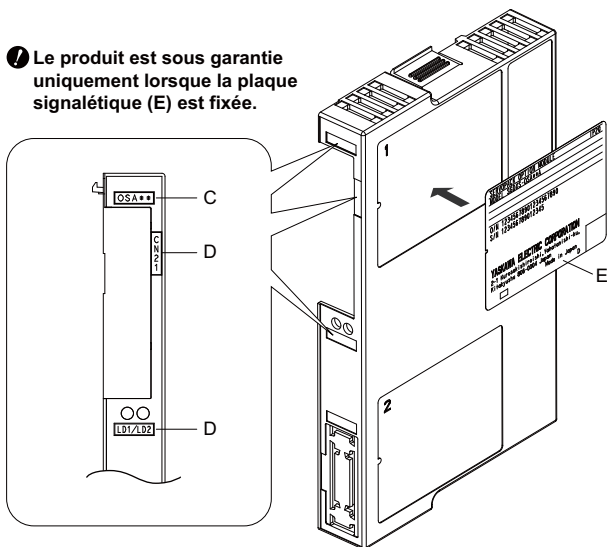
C-Plaque signalétique (n° de modèle)

D-Plaque signalétique (code du composant)

E-Plaque signalétique (valeurs nominales)

◆ SGDXS-OSAA1A, -OSA01A

! Le produit est sous garantie uniquement lorsque la plaque signalétique (E) est fixée.



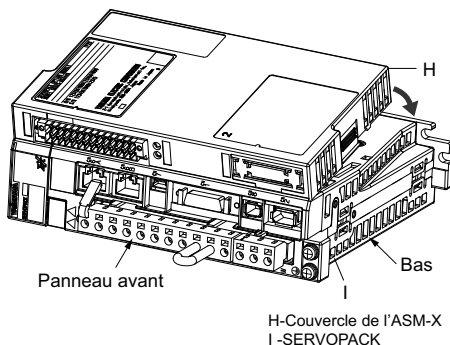
C-Plaque signalétique (n° de modèle)

D-Plaque signalétique (code du composant)

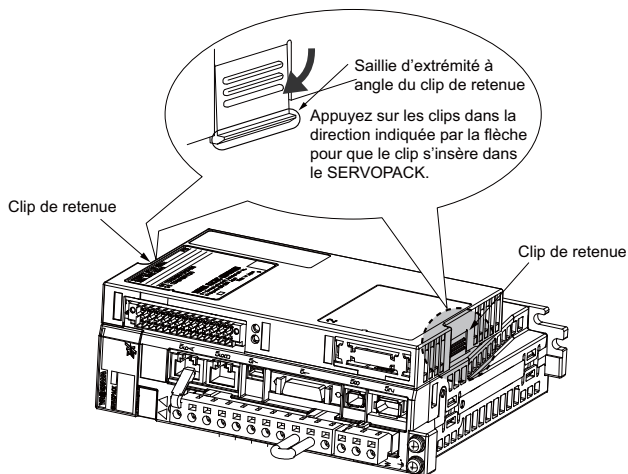
E-Plaque signalétique (valeurs nominales)

Montage du couvercle de l'ASM-X

- Alignez l'extrémité avant du couvercle de l'ASM-X (H) avec le panneau avant du SERVOPACK, comme indiqué dans l'illustration, et placez le couvercle de l'ASM-X de sorte que vous puissiez voir la carte installée depuis l'ouverture (où le couvercle avant est retiré) sur le couvercle de l'ASM-X.

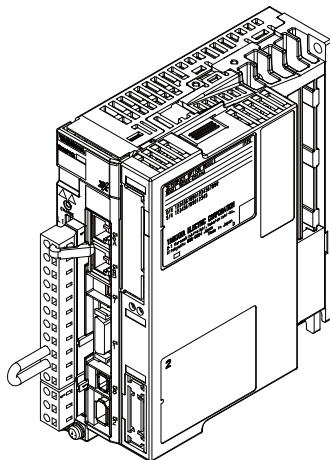


8. Fixez le couvercle de l'ASM-X au SERVOPACK en poussant les clips de retenue sur les côtés gauche et droit du couvercle de l'ASM-X, tout en dirigeant leurs saillies d'extrémité à angle pour qu'elles entrent dans le SERVOPACK.

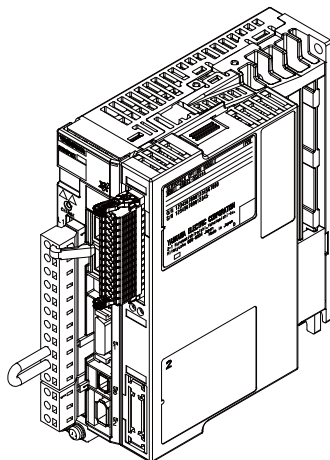


Après l'installation

Avec uniquement la carte
CPU installée



Avec la carte CPU et la carte
E/S installées



Effectuez un essai de fonctionnement une fois que l'ASM-X a été correctement installé sur le SERVOPACK.

Pour de plus amples détails concernant l'essai de fonctionnement, reportez-vous au manuel du SERVOPACK utilisé.

Historique des révisions

Les dates de révision et les numéros des manuels révisés sont indiqués en bas de la couverture arrière.

Numéro de révision

Code de revision

Numéro de révision Web

NUMERO DU MANUEL TOMP C710812 26A <0>-0

Publié au Japon Décembre 2024

Date de publication

Date de publication	Code de rév.	N° de rév.	N° de rév. Web	Section	Contenu révisé
Décembre 2025	B	<2>	0	Precautions de securite	Partiellement révisé.
				Couverture arrière	Révision: Adresse
Avril 2025	A	<1>	0	–	Adresse en version japonaise.
Décembre 2024		<0>	0	–	Première édition

Entraînement de servomécanisme CA série Σ -X

Module de sécurité avancée

Guide d'installation

IRUMA BUSINESS CENTER (SOLUTION CENTER)

480, Kamifuji-sawa, Iruma, Saitama, 358-8555, Japan
Phone: +81-4-2962-5151 Fax: +81-4-2962-6138
www.yaskawa.co.jp

YASKAWA AMERICA, INC.

2121, Norman Drive South, Waukegan, IL 60085, U.S.A.
Phone: +1-800-YASKAWA (927-5292) or +1-847-887-7000 Fax: +1-847-887-7310
www.yaskawa.com

YASKAWA ELÉTRICO DO BRASIL LTDA.

777, Avenida Piraporinha, Diadema, São Paulo, 09950-000, Brasil
Phone: +55-11-3585-1100 Fax: +55-11-3585-1187
www.yaskawa.com.br

YASKAWA EUROPE GmbH

Philipp-Reis-Str. 6, 65795 Hattersheim am Main, Germany
Phone: +49-6196-569-300
www.yaskawa.eu.com E-mail: support@yaskawa.eu

YASKAWA ELECTRIC KOREA CORPORATION

6F, 112, LS-ro, Dongan-gu, Anyang-si, Gyeonggi-do, Korea
Phone: +82-31-8015-4224 Fax: +82-31-8015-5034
www.yaskawa.co.kr

YASKAWA ASIA PACIFIC PTE. LTD.

30A, Kallang Place, #06-01, 339213, Singapore
Phone: +65-6282-3003 Fax: +65-6289-3003
www.yaskawa.com.sg

YASKAWA ELECTRIC (THAILAND) CO., LTD.

59, 1F-5F, Flourish Building, Soi Ratchadapisek 18, Ratchadapisek Road, Huaykwang, Bangkok, 10310, Thailand
Phone: +66-2-017-0099 Fax: +66-2-017-0799
www.yaskawa.co.th

YASKAWA ELECTRIC (CHINA) CO., LTD.

22F, Link Square 1, No.222, Hubin Road, Shanghai, 200021, China
Phone: +86-21-5385-2200 Fax: +86-21-5385-3299
www.yaskawa.com.cn

YASKAWA ELECTRIC (CHINA) CO., LTD. BEIJING OFFICE

Room 1011, Tower W3 Oriental Plaza, No.1, East Chang An Avenue,
Dong Cheng District, Beijing, 100738, China
Phone: +86-10-8518-4086 Fax: +86-10-8518-4082

YASKAWA ELECTRIC TAIWAN CORPORATION

12F, No. 207, Section 3, Beishin Road, Shindian District, New Taipei City 23143, Taiwan
Phone: +886-2-8913-1333 Fax: +886-2-8913-1513 or +886-2-8913-1519
www.yaskawa.com.tw

YASKAWA

YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

Dans l'éventualité où l'utilisateur final de ce produit est militaire et que ledit produit est destiné à être employé dans un système d'armement ou dans sa fabrication, l'exportation tombera sous la réglementation pertinente comme stipulé dans la Loi relative aux opérations de change et au commerce extérieur. Par conséquent, assurez-vous de respecter toutes les procédures et de soumettre toute la documentation pertinente en fonction de toutes les règles, réglementations et lois susceptibles de s'appliquer.

Les spécifications sont soumises à des évolutions sans notification suite aux modifications et aux améliorations permanentes du produit.

© 2024 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

NUMERO DU MANUEL TOMP C710812 26B <2>-0

Publié au Japon Décembre 2025

25-9-21

Traduction du mode d'emploi original

Σ-Xシリーズ ACサーボドライブ

アドバンスドセーフティモジュール 取付手順書

Σ-X-Series AC Servo Drive

Advanced Safety Module Installation Guide

Entraînement de servomécanisme CA série Σ-X

Module de sécurité avancée Guide d'installation

この製品に関するお問い合わせ先については、各言語の最終ページをご覧ください。

Any inquiries related to the product can be directed to the address listed at the end of each section in the related language.

Chaque demande en rapport avec le produit peut être envoyée à l'adresse figurant à la fin de chaque section dans la langue concernée.

YASKAWA

YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

本製品の最終使用者が軍事関係であったり、用途が兵器などの製造用である場合には、「外国為替及び外国貿易法」の定める輸出規制の対象となることがありますので、輸出される際には十分な審査および必要な輸出手続ををお願いします。

製品改良のため、定価、仕様、寸法などの一部を予告なしに変更することがあります。

© 2024 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

In the event that the end user of this product is to be the military and said product is to be employed in any weapons systems or the manufacture thereof, the export will fall under the relevant regulations as stipulated in the Foreign Exchange and Foreign Trade Act. Therefore, be sure to follow all procedures and submit all relevant documentation according to any and all rules, regulations and laws that may apply. Specifications are subject to change without notice for ongoing product modifications and improvements.

© 2024 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION

Dans l'éventualité où l'utilisateur final de ce produit est militaire et que ledit produit est destiné à être employé dans un système d'armement ou dans sa fabrication, l'exportation tombera sous la réglementation pertinente comme stipulé dans la Loi relative aux opérations de change et au commerce extérieur. Par conséquent, assurez-vous de respecter toutes les procédures et de soumettre toute la documentation pertinente en fonction de toutes les règles, réglementations et lois susceptibles de s'appliquer.

Les spécifications sont soumises à des évolutions sans notification suite aux modifications et aux améliorations permanentes du produit.

© 2024 YASKAWA ELECTRIC CORPORATION